

Porównanie tłumaczeń II Piotra 2:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	naganę zaś miał [za] swoje nieprawości; juczne bydlę, nieme, — człowieka głosem przemówiwszy, powstrzymało — — proroka szaleństwo.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Skarcenie zaś miał za własne przestępstwo juczne bydlę nieme w ludzkim głosie przemówiwszy powstrzymało proroka szaleństwo
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	został jednak skarcony za własne przestępstwa; nieme, juczne bydlę, przemówiwszy ludzkim głosem, zapobiegło szaleństwu proroka.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	zawstydzenie zaś miał (za) swoje przekroczenie prawa: bydlę spod jarzma, bez głosu, przez człowieka głos przemówiwszy, powstrzymało proroka odejście od rozsądku.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Skarcenie zaś miał (za) własne przestępstwo juczne bydlę nieme w ludzkim głosie przemówiwszy powstrzymało proroka szaleństwo

¹⁾ <x>40 22:21-30</x>